

Contents

<i>List of figures</i>	vii
<i>Acknowledgements</i>	ix
<i>A note to the reader</i>	x
<i>List of abbreviations</i>	xi
<i>List of contributors</i>	xii
 Introduction: Travel and conflict	 1
GÁBOR GELLÉRI AND RACHEL WILLIE	
 PART I	
Language, translation, and assimilation	19
1 Babel as a source of conflict: A case study of two discovery narratives	21
MARIE-CHRISTINE GOMEZ-GÉRAUD	
2 Language, mediation, conflict and power in early modern China: The roles of the interpreter in Matteo Ricci's <i>Journals</i>	39
CÉLINE BONNOTTE-HOOVER	
3 "Strange accidents": Navigating conflict in <i>Sir Thomas Smithes voiage and entertainment in Rushia</i> (1605)	58
NATALYA DIN-KARIUKI	
 PART II	
Travel, religion, and the violence of the road	79
4 Arming the Alps through art: Saints, knights, and bandits on the early modern roads	81
JOANNE W. ANDERSON	

- 5 Between hermits and heretics: Maronite religious renewal and the Turk in Catholic travel accounts of Lebanon after the Council of Trent 108
ROBERT JOHN CLINES
- 6 Avoiding conflict in the early modern Levant: Henry Blount's adaptations in Ottoman lands 127
EVA JOHANNA HOLMBERG

PART III

War, diplomacy, and dissimulation 145

- 7 Ambassadors as travellers in Italy in the second half of the fifteenth century 147
PAUL M. DOVER
- 8 Squadrons of inkpots: Pietro Aretino and the narrativity of conflict 167
WILLIAM T. ROSSITER
- 9 The wars in Europe and the journeying play: Thomas Drue's *The Duchess of Suffolk* (1624) 189
DAVID NICOL

PART IV

The art of travel and imaginary journeys 203

- 10 *Ars apodemica* gendered: Female advice on travel 205
GÁBOR GELLÉRI
- 11 Travel, utopia, and conflict: Patterns of irony in early modern utopian narratives 226
DANIEL CAREY
- 12 Lunar travel and lunacy: Reading conflict in Aphra Behn's *The Emperor of the Moon* (1687) 248
RACHEL WILLIE

Index

271